

# Congelador

CH380Z / CH200Z / CH145Z / CH100Z

Manual de **instrucciones**

**User** manual

**easy** for you,  
for everyone

**onwa**

on the way of perfection



## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

En aras de su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de la instalación y el primer de uso de este aparato, lea atentamente este manual de usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores innecesarios y accidentes, es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato están completamente familiarizadas con su funcionamiento y medidas de seguridad. Guarde estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida sean debidamente informados sobre su uso y seguridad. Para la preservar seguridad de vidas y bienes, siga las precauciones de este manual de instrucciones ya que el fabricante no se hace responsable por daños y perjuicios causada por omisión.

### **SEGURIDAD EN NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES.**

- Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si no es con la supervisión de un adulto.

## Información de seguridad



- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser realizados por niños a menos de que tengan edades de 8 años en adelante y sean supervisados.
- Mantener el embalaje lejos de los niños. Puede existir riesgo de asfixia.
- Si usted va a desechar el aparato desconecte el cable de la toma de corriente, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda), y retire la puerta para evitar que algún niño jugando sufra una descarga eléctrica o quede atrapado en su interior.

### SEGURIDAD GENERAL

**ADVERTENCIA!** Mantenga las aberturas de ventilación internas y externas del aparato libre de obstáculos.

**ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

**ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de frío.

**ADVERTENCIA!** No utilice otros aparatos eléctricos en el interior de los aparatos de refrigeración, a

## Información de seguridad



menos que sean autorizados para tal fin por el fabricante.

- No guarde latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato, podrían explotar
- El isobutano (R600a) que contiene el frigorífico dentro del circuito del aparato, es un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese que ninguno de los componentes del circuito refrigerante se dañe. Evite fuegos y fuentes de inflamación.
- Ventile bien la habitación en la que el aparato se encuentra.
- Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier manera. Cualquier daño en el cable puede causar un cortocircuito, fuego y / o descarga eléctrica. Este aparato está diseñado para ser utilizado en usos domésticos.

**ADVERTENCIA!** Cualquiera de los componentes eléctricos (enchufe, cable de alimentación, compresor y etc.) deben ser reemplazados por un agente servicio autorizado o personal cualificado.

- El cable de alimentación no debe ser manipulado.
- Asegúrese de que el enchufe no esté roto o

## Información de seguridad



dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.

- Asegúrese de que se puede llegar a la clavija de alimentación del aparato.
- No tire del cable de red.
- Si la toma de corriente está suelta, no inserte la clavija de alimentación. Hay riesgo de descarga eléctrica o un incendio.
- Usted no debe utilizar el aparato sin la lámpara. Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.
- No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas/mojadas, ya que esto podría causar abrasiones de la piel o quemaduras por el hielo.
- Evitar la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

### USO DIARIO

- No ponga cosas calientes en las partes de plástico del aparato.
- No coloque los alimentos directamente contra la pared posterior.
- Los alimentos congelados no se deben volver a congelar una vez descongelados.



## Información de seguridad



- Almacene alimentos pre envasados congelados siguiendo las instrucciones del fabricante de la comida congelada.
- Las recomendaciones de almacenamiento del fabricante deben ser seguidas estrictamente. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No coloque bebidas gaseosas en el congelador porque crea presión en el envase, lo que puede ocasionar que explote y podría dañar el aparato.
- Los polos de helado pueden causar quemaduras si se consumen al instante en el que son sacados del aparato.

## **CUIDADO Y LIMPIEZA**

- Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos puntiagudos para eliminar la escarcha del aparato. Utilice una espátula de plástico.
- Examine periódicamente el desagüe en el refrigerador del agua descongelada. Si es necesario, limpie el desagüe. Si el desagüe está obstruido, el agua se acumula en la parte inferior del aparato.

## INSTALACIÓN

**¡Importante!** Para la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en los párrafos específicos.

- Desempaque el aparato y compruebe si hay daños en el mismo. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños y perjuicios inmediatamente al lugar donde lo compró. En este caso, conservar el embalaje.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
- La circulación de aire adecuada debe ser alrededor del aparato, la falta de esto provoca sobrecalentamiento. Para conseguir una ventilación adecuada, siga las instrucciones pertinentes de instalación.
- Siempre que sea posible debe haber un espacio entre el producto y la pared para evitar que se alcancen las zonas cálidas o se toquen (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras
- El aparato no debe ser colocado cerca de radiadores u hornos.
- Asegúrese de que el enchufe de la red es accesible después de la instalación del aparato.





## **REPARACIONES**

- Cualquier trabajo de tipo eléctrico necesario para efectuar la reparación del aparato debe ser realizado por una persona competente o electricista cualificado.
- Este producto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado, y únicamente se deben usar las piezas de repuesto.

## **AHORRO DE ENERGIA**

- No coloque alimentos calientes en el aparato.
- No coloque alimentos muy cerca uno del otro. Esto impide que el aire que circule correctamente.
- Asegúrese de que los alimentos no toquen la parte posterior de los compartimentos.
- Si la electricidad se apaga, no abra la puerta.
- No abra la puerta con frecuencia.
- No mantenga la puerta (s) abierta durante demasiado tiempo.
- No coloque el termostato excediéndose en las temperaturas bajas.
- Algunos accesorios tales como cajones, se pueden quitar para obtener mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo energético.

## Protección ambiental

 Este refrigerador no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento. La aplicación no debe ser desechada junto con los residuos domésticos. La espuma de aislamiento contiene gases inflamables; el refrigerador, por tanto, debe ser desechado de acuerdo a las disposiciones específicas estipuladas por las autoridades locales. Evite dañar la unidad de enfriamiento, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este electrodoméstico marcados con el símbolo  son reciclables.



El símbolo en este producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico, sino que debe ser llevado a un centro de recolección adecuado para el reciclaje de sus componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse que el producto sea eliminado de forma correcta, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser causadas de otra forma por el manejo inapropiado

## Información de seguridad



de desechos de este producto. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, contáctese con el municipio local, su servicio de eliminación de residuos domésticos local o el local donde compró el producto.

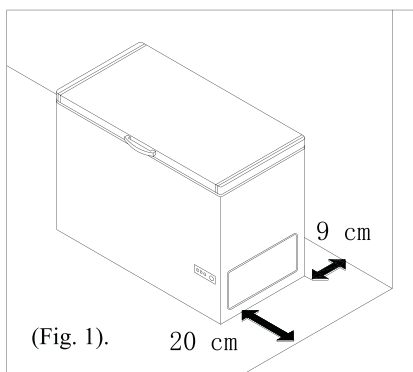
### **Materiales de embalaje**

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en los contenedores de recolección para reciclaje. Eliminación del refrigerador

1. Desconecte el cable de conexión a red del tomacorriente de red.
2. Corte el cable y deséchelo.

## INSTALACIÓN

El aparato deberán instalarlo dos personas para evitar daños a personas o cosas. En caso de daños sufridos durante el transporte del aparato, informar de ello inmediatamente a la empresa proveedora antes de proceder a la conexión. Aconsejamos esperar por lo menos 2 horas desde que se instala antes de poner en funcionamiento el aparato para que el refrigerante sea perfectamente eficiente. El aparato debe estar colocado en un lugar bien ventilado y seco. El aparato debe instalarse en una superficie estable y plana, regulando los pies de nivelación. Entre la parte posterior del aparato y la pared debe haber una distancia de 90 mm por lo menos (fig. 1) En caso de muebles colgantes encima del aparato debe distar por lo menos 800 mm de la tapa. La temperatura ambiental repercute fuertemente en el consumo de corriente eléctrica; por lo tanto el aparato no debe estar expuesto directamente a los rayos solares ni situado al lado de fuentes de calor como radiadores, estufas, cocinas, etc. En su caso, utilizar un panel aislante entre las paredes de los muebles. Leer la clase climática del aparato en la tarjeta de datos técnicos situada en la parte posterior del aparato.



"SN" (funciona con temperaturas ambientales) de  $+10^{\circ}\text{C}$  a  $+32^{\circ}\text{C}$

"N" (funciona con temperaturas ambientales) de  $+16^{\circ}\text{C}$  a  $+32^{\circ}\text{C}$

"ST" (funciona con temperaturas ambientales) de  $+16^{\circ}\text{C}$  a  $+38^{\circ}\text{C}$

"T" (funciona con temperaturas ambientales) de  $+16^{\circ}\text{C}$  a  $+43^{\circ}\text{C}$

### Atención:

Hay que garantizar el acceso al tomade conexión del aparato para poder quitar el enchufe en caso necesario. Si esto no fuera posible, conectar el aparato a la red por medio de un interruptor bipolar con distancia de apertura de los contactos de 3 mm por lo menos, colocado en un lugar accesible.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión del aparato con toma dotada de contacto de tierra es obligatoria según la ley. Por este motivo el aparato está dotado de un enchufe provisto de contacto de tierra que debe meterse en una toma del mismo tipo. El fabricante

declina cualquier tipo de responsabilidad por daños que puedan producirse a personas, cosas o animales domésticos derivados de la falta de cumplimiento de estandar. Controlar el voltaje indicado en la tarjeta situada en la parte posterior del aparato y asegurarse de que corresponda a la tensión de red. Instrucciones para sustituir la bombilla interior (sólo para aparatos dotados de lámpara). Desconectar el enchufe o apagar el interruptor principal de la instalación doméstica antes de proceder a la sustitución. Utilizar sólo bombillas cuya potencia sea igual al valor indicado en la protección (p.ej. max 15W).

## CONOCER EL APARATO

### Conexión electrónica

Cuando el aparato está enchufado, todos los indicadores de luz van a parpadear una vez. Después el aparato va a reanudar el modo anterior establecido antes del corte de electricidad.

### Ajuste de la temperatura

Ajustar: presiona el botón "SET", introduciendo el modo ajuste de temperatura. El indicador del nivel de temperatura sube una escala apretando una vez. Este ajuste va cíclico. La temperatura va de la escala MIN a MAX. La escala Max es la más fría. La temperatura se ajusta automáticamente en 5 segundos después de la última vez que hayas apretado.

#### • Súper congelado

Pulsar El botón "SET" de forma consecutiva para acceder al modo de congelación de Escala MAX "SUPER", por lo siguiente la barra indicadora de la izquierda se volverá oscura, mientras que la luz del indicador de "SUPER" se encenderá. Este modo se establece automáticamente en 5 segundos después de pulsar la última vez.

-El Compresor sigue trabajando en el modo de congelación "SUPER".

-Si El modo "SUPER" sigue funcionando durante 52 horas y no se detiene manualmente, el sistema cortará automáticamente este modo, con la temperatura de vuelta en la Escala 5.

### Encendido y apagado

• Si el aparato está funcionando, pulse "ON / OFF" durante 3 segundos para apagar.

• Si el aparato está apagado, pulse el botón "ON / OFF" durante 3 segundos para encender.

#### Indicadores luminosos

• Indicador luminoso de temperatura (azul brillante): Para ajustar la

temperatura de MIN a MAX. MAX es el más frío.

· indicador luminoso de Súper Congelación (azul brillante): Luz encendida = en el modo " SUPER"; Luz apagada = salida del modo "SUPER "

· Función del indicador luminoso (verde claro): Luz encendida = compresor en marcha; Luz Apagada = el compresor se detiene.

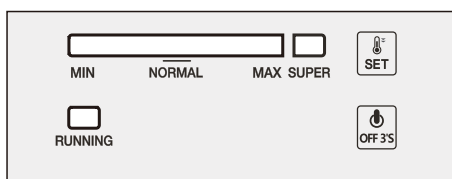
· 30 minutos después de la última operación, el indicador de luz estará en la mitad de luminosidad

### Función de Reanudación

El aparato se reanudará automáticamente al modo establecido previamente antes de la interrupción de la electricidad.

### Sensor de temperatura de fallo de alarma

Cuando hay una desconexión o cortocircuito del sensor de temperatura, como un fallo de alarma, el indicador del nivel de la temperatura de la izquierda a derecha va parpadear cada 0,5 segundos



(Fig. 2).

### CHIVATO DE ALARMA

Se enciende cuando aumenta la temperatura dentro del aparato. Puede deberse a lo siguiente:

- El congelador se acaba de poner en marcha.
- Apertura de la tapa frecuente y prolongada.
- Congelación de grandes cantidades de víveres.
- Elevada temperatura ambiental.
- Anomalía de funcionamiento del sistema refrigeración

En la sección de baja temperatura donde se llega a  $-18^{\circ}\text{C}$  se pueden conservar alimentos congelados durante algunos meses. Se aconseja regular el termostato en la posición media. El tiempo de conservación de los víveres suele indicarse en el paquete. Un producto que empieza a descongelarse no puede volver a congelarse de nuevo y se debe consumir lo antes posible. Para conservar mejor los aromas, los sabores y la frescura, sugerimos envolverlos en papel de aluminio o de polietileno y meterlos en los correspondientes contenedores con tapa.

**Atención:** no meter en la sección de baja temperatura contenedores de cristal que lleven líquidos.

**Atención:** no comer cubitos de hielo o polos al sacarlos del congelador, el frío podría ser causa de quemaduras.

## INDICACIONES PARA LA CONGELACIÓN

Evitar que los productos a congelar entren en contacto con los ya congelados. Meter siempre paquetes secos para evitar que varios de ellos, al congelarse, formen un bloque único.

- Preparar siempre los alimentos en porciones, para permitir una rápida congelación.
- Para congelar la cantidad máxima de víveres indicados en la placa de datos técnicos seguir las indicaciones señaladas más abajo.
- Poner el botón en la posición "7" 24 horas antes de la congelación.
- Meter y distribuir los víveres en el primer estante colocándolos directamente en la rejilla de enfriamiento y evitar inútiles aperturas de la puerta; en caso de necesidad abrirla sólo durante breve tiempo.
- A las 26 horas de empezar la congelación volver a poner el botón del termostato en la posición deseada.
- No congelar nunca los alimentos en las cestas, porque éstas sirven sólo para la conservación.
- Para una rápida congelación, colocar los alimentos apoyando la superficie mayor en contacto con las paredes internas del aparato y una vez congelados ponerlos en las cestas de conservación; tratar de no levantar la tapa sin necesidad y limitarse a abrir el congelador durante poco tiempo.
- A las 26 horas de empezar la congelación poner de nuevo el botón en la posición de ahorro energético.
- Las cantidades de víveres pequeñas (hasta 3 kg.) se pueden congelar sin activar la congelación rápida, colocándolas directamente apoyadas a las paredes internas del congelador.

## DESCONGELACIÓN DEL APARATO

Para limitar los consumos de energía eléctrica, se recomienda limpiar periódicamente por dentro la rejilla de enfriamiento eliminando el exceso de hielo (3-4mm). Para esta operación no utilizar nunca objetos cortantes, con punta o utensilios metálicos, hornillos, secadores del pelo o spray contra el hielo. Se podrían causar daños irreparables al circuito refrigerante y ser fuente de peligro en caso de aparatos que funcionan con R600a. Se aconseja descongelar el aparato cuando esté vacío o contenga pocos víveres. Para la descongelación, hacer lo siguiente:

- Desenchufar el aparato o desconectar el interruptor general.
- Dejar que caiga el agua de desagüe en un recipiente.
- Cuando se disuelve todo el hielo recoger el agua que se forma con una esponja o un trapo.
- Limpiar y secar las paredes.
- Meter el enchufe en la toma de corriente y girar el termostato como se desee (ver el párrafo "conocer el aparato").

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Quitar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a cualquier tipo de intervención. Para limpiar el interior del aparato y de los accesorios, aconsejamos utilizar una solución de agua y vinagre (una cucharada por cada 2,5 litros de agua); no servirse nunca de abrasivos, detergentes o jabón. Limpiar las guarniciones de la puerta con agua y secarlas cuidadosamente. Para la descongelación o la limpieza, no usar nunca una máquina de limpiar con vapor. El vapor causa daños a las partes bajo tensión del aparato y puede provocar un cortacircuito o una sacudida eléctrica o dañar las partes de plástico.

## CONSEJOS EN CASO DE INACTIVIDAD

En caso de ausencia prolongada, desenchufar el aparato, vaciarlo y limpiarlo por dentro, dejando después la puerta abierta (para evitar que se formen malos olores y moldes).



## BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

La temperatura interior no es bastante fría.

Controlar si:

- la puerta está perfectamente cerrada
- el termostato se encuentra en la posición correcta
- el congelador no está cerca de fuentes de calor
- el congelador no está apoyado a la pared y haya una buena circulación de aire
- en los estantes refrigerantes no hay demasiado hielo.

La temperatura interior es demasiado fría.

Controlar si:

- el termostato está colocado correctamente.

El aparato hace demasiado ruido.

Controlar si:

- el aparato está bien nivelado.
- el serpentín posterior toca la pared del fondo.

El aparato no funciona en absoluto.

Controlar si:

- la posición del termostato está en stop .
- falta la energía eléctrica.
- el enchufe está bien metido en la toma eléctrica de pared.
- el cable de alimentación está roto (ver párrafo Precauciones para su seguridad).

**Si tras haber hecho los controles antedichos no se ha conseguido un funcionamiento normal, dirigirse al SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA más próximo, cuya dirección se indica en el cupón que se adjunta.**

**Atención: la máquina puede ser causa de las siguientes fuentes de ruido limitadas:**

Si el congelador se pone en espacios húmedos, sin calefacción, etc., puede que en las superficies exteriores se deposite condensación en forma de gotitas de agua. Esto puede pasar sobre todo en caso de temperatura ambiental relativamente baja y humedad elevada. Este fenómeno no afecta en ningún modo al buen funcionamiento ni a la duración del aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños que se puedan causar directa o indirectamente para personas, cosas o animales domésticos, a consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las normas indicadas en el manual de

instrucciones y que se refieren, especialmente, a las advertencias sobre instalación, uso y mantenimiento. Igualmente se reserva el derecho a aportar en cualquier momento, y sin obligación de preaviso, todas las modificaciones que resultaran oportunas por razones técnicas o comerciales de desarrollo.

Marca	ONWA	ONWA	ONWA	ONWA
Modelo	CH100Z	CH145Z	CH200Z	CH380Z
Clase de energía	A+	A+	A+	A+
Certificación	CE	CE	CE	CE
Consumo anual de energía:	171kWh / año	194kWh / año	222kWh / año	313kWh / año
Volumen útil refrigerador	-	-	-	-
Volumen útil congelador	100L	145L	200L	380L
Número de estrellas	4	4	4	4
Sistema de descongelación	Defrost	Defrost	Defrost	Defrost
Autonomía de mantenimiento	1440min	1560min	1800min	2400min
Capacidad de congelación	10kg/24h	13.5kg/24h	15.5kg/24h	25kg/24h
Clase climática	T	T	T	T
Nivel de ruido	42dB	42dB	42dB	50dB
Dimensiones	545x550x846 mm	705x550x846 mm	910x555x846 mm	1300x705x850 mm
Tensión	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Corriente	0.55A	0.55A	0.70A	1.65A

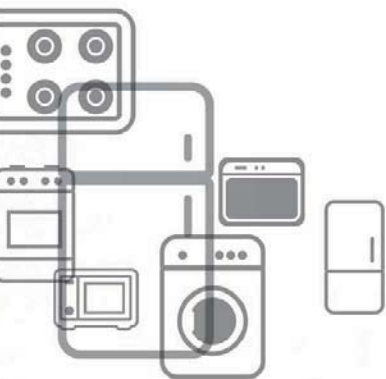
## **CERTIFICACION CE**

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de Baja Tension (2014/35/EU), la Directiva de Compatibilidad Electromagnetica (2014/30/EU) y la Directiva RoHS (2011/65/EU).



Made in P.R. C. - Imported by:  
PROSELCO S.A. C.I.F. A-08347635  
C/ Del oro 37 , PG. IND. SUR 28770 ,  
COLMENAR VIEJO, MADRID, SPAIN





# Congelador

CH380Z / CH200Z / CH145Z / CH100Z

Manual de **instrucciones**

**User** manual

**easy** for you,  
for everyone

**onwa**

on the way of perfection

## **Safety information**



In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super



## Safety information



vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance.

This will prevent it from becoming a death trap for a child.

## Safety information



### General safety

**WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.<sup>1)</sup>

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the



## Safety information



appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

- avoid open flames and sources of ignition
- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.



## Safety information



**WARNING!** Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting<sup>1)</sup>.

1) If there is a light in the compartment.

## Safety information



- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Safety information



### Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out<sup>1)</sup>.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufactures instructions<sup>1)</sup>.
- Appliances manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to exploderesulting in damage to the appliance<sup>1)</sup>.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance<sup>1)</sup>.

### Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from



## Safety information



the mains socket.

- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper<sup>1)</sup>.
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance<sup>2)</sup>.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

### Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible

## Safety information



after the installation of the appliance.

### Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

### Energysaving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;







## Safety information



- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

 The symbol on the product or on its packaging indicates that this product  may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help

## **Safety information**



prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### **Packaging materials**

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

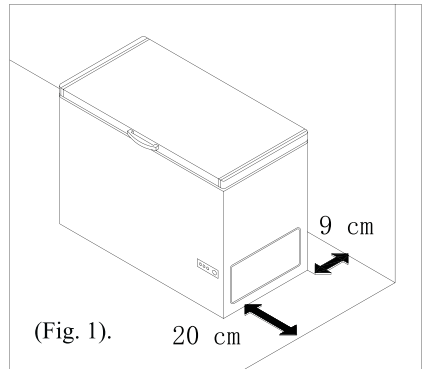
### **Disposal of the appliance**

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



## INSTALLATION

The equipment must be installed by two people in order to avoid damage to persons and things. If the equipment has suffered damage during transport, immediately inform the supplier before connecting up. Wait at least two hours after installation before putting the appliance into operation, to allow the cooling fluid to reach optimum efficiency. The equipment must be put in a dry, well ventilated place. It must be installed on a flat, stable surface. Adjust the levelling feet if necessary. There must be at least 90 mm space between the back of the equipment and the wall (Fig. 1). Any shelving or cupboards over the appliance must be at least 800 mm from the cover. Ambient temperature considerably affects energy consumption, so the equipment shouldn't be exposed to direct sunlight or placed next to heat sources such as heaters, stoves, cookers, etc. Check the climate classification on technical data plate on the back of the equipment.



- "SN" (operates at ambient temperatures between)  $+10^{\circ}\text{C}$  and  $+32^{\circ}\text{C}$
- "N" (operates at ambient temperatures between)  $+16^{\circ}\text{C}$  and  $+32^{\circ}\text{C}$
- "ST" (operates at ambient temperatures between)  $+16^{\circ}\text{C}$  and  $+38^{\circ}\text{C}$
- "T" (operates at ambient temperatures between)  $+16^{\circ}\text{C}$  and  $+43^{\circ}\text{C}$

### Important:

Make sure there is easy access to the power outlet so that the plug can be removed when necessary. If this isn't possible, connect the equipment to the mains by means of a bipolar switch, in an accessible position, with a contact opening of at least 3 mm.

## ELECTRICAL CONNECTION

Connection of the equipment to a power outlet with an earth contact is a legal requirement. For this reason the equipment is fitted with a plug with an earth wire for connection to an outlet of the same type. The manufacturer declines any liability for damage to persons, property or pets due to failure to observe this rule. Check that the voltage indicated on the technical data plate on the back of the equipment is the same as that of your mains supply.

## GETTING TO KNOW YOUR FREEZER

### Electrical connection

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once. Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.

### Temperature Setting

- **Setting:** Press “SET” button, enter the temperature setting mode. The temperature indicator bar of temperature goes up a scale by each press. This setting runs in cycles. Temperature can run from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest. The temperature is automatically set in 5 seconds after last press.

- **Super Freezing**

- Press “SET” button consecutively to enter “SUPER” freezing mode from Scale MAX, the indicator bar on the left hereby will turn dark whereas the indicator light of “SUPER” turns on. This mode is automatically set in 5 seconds after last press.

- The compressor keeps working in “SUPER” freezing mode.

- If the “SUPER” mode keeps running for 52 hours and not stopped manually, the system will automatically cut out this mode, with the temperature back at Scale 5.

### Power On & Power Off

- If the appliance is working, press “ON/OFF” for 3 seconds to turn off.
- If the appliance is off, press “ON/OFF” for 3 seconds to turn on.

### Indicator Lights

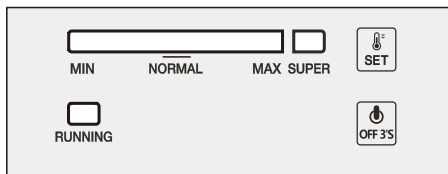
- **Temperature Indicator Light (Bright Blue):** To adjust the temperature from Scale MIN to Scale MAX. MAX is the coldest.
- **Super Freezing Indicator Light (Bright Blue):** Light on = in “SUPER” mode; light off = exit “SUPER” mode.
- **Running Indicator Light (Bright Green):** Light on = compressor in work; light off = compressor stops.
- 30 minutes after the last operation, the indicator light will be on in half luminance.

### Resumption Function

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

### Temperature Sensor Fault Alarm

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor, as a fault alarm, the temperature indicator bar will flash from left to right every 0.5 second.



You can keep frozen food for some months in the low temperature compartment (-18° C). We advise a thermostat setting in the middle position. The storage deadline for foods is usually written on the packaging.

A product that starts to defrost must under no circumstances be re-frozen and must be consumed as soon as possible. To preserve flavours, consistency and freshness we suggest wrapping food in aluminium or cling foil and placing it in containers with a lid.

**Important:** do not put glass containers with warm liquid in them in the low temperature compartment.

**Important:** don't eat ice cubes or lollipops straight out of the freezer, as they make cause ice burns.

## TIPS ON FREEZING

Prevent products to be frozen coming into contact with products that are already frozen. Make sure packets are dry, as this will prevent them from freezing together in a solid block.

- Always prepare food in individual portions, which are quicker to thaw out.
- To freeze the maximum quantity of food indicated on the technical data plate, proceed as follows:
  - Set the thermostat to position "7" 24 hours before freezing.
  - Never freeze food in the baskets as they are only suitable for storage.
  - For fast freezing, arrange the packaged food with the biggest surface areas in contact with the inside walls and then transfer to the storage baskets when freezing is complete. Only open the freezer when necessary and even then as briefly as possible.
  - 26 hours after the start of freezing put the thermostat back to the energy saving setting.
  - Small quantities of food (up to 3 kg) may be frozen by placing them directly against the walls of the freezer.

## DEFROSTING THE FREEZER

To save energy, we recommend routine removal of excess frost (3-4 mm) from the inside of the equipment and the cooling grids. Never use sharp or pointed objects or metal tools, humidifiers or heaters, hairdryers or anti-freeze sprays to do this job. They could irreparably damage the cooling circuit and be a source of danger in equipment with R600a. We advise defrosting when the compartment is empty or only containing a few items of food.

To defrost, proceed as follows:

- turn the thermostat switch to stop;
- take the plug out of the wall outlet or switch off the mains system;
- drain off water via the discharge to a basin;
- when all the frost has melted, take up the water with a sponge or cloth;
- clean and dry the walls;
- put the plug back in at the wall outlet and set the thermostat as desired (see the “Getting to know \_your freezer” section).

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

Remove the plug from the wall outlet before proceeding or disconnect the general power switch. To clean the inside of the equipment and its fittings we suggest using water and vinegar (1 spoon for every 2.5 l water). Never use abrasives, detergent or soap. Clean the door sealings with water and dry carefully.

Never use a steam cleaner to defrost or clean the equipment. Steam can damage live parts in the equipment and produce a short-circuit and/or electric shock. Steam also damages plastic parts.

## **PROLONGED DISUSE**

If you go away for long periods, disconnect the equipment from the mains supply, empty, clean the inside and leave the door open (to prevent mould and bad odours forming).

## **DRAWBACKS AND REMEDIES**

### **The inside temperature isn't low enough.**

Check that:

- the door is perfectly closed; the thermostat is in the correct position;
- the freezer is not near a heat source;
- the freezer is not installed against the wall and that there is free circulation of air;
- there isn't excess frost on the cooling grids.

The inside temperature is too low.

Check that:

- the thermostat is in the correct position;

## The appliance is too noisy

Check that:

- the equipment is level;
- the rear element isn't touching the back wall;

The equipment isn't working at all.

Check that:

- the thermostat isn't set at stop;
- the power supply isn't off;
- the plug is properly in the wall outlet;
- the power cable isn't broken (see the section headed IMPORTANT SAFETY WARNINGS). If the freezer still won't work properly after carrying out the procedures described above, call the nearest CUSTOMER SERVICE (indicated on attached slip).

### Important:

**the freezer may produce the following slight noises:**

When the freezer is installed in a damp, unheated area, droplets of condensation may form on the external surfaces, especially with relatively low ambient temperatures and high relative humidity. This phenomenon in no way affects the equipment's efficiency or life cycle.

**The manufacturer declines any liability for damage that may directly or indirectly be caused to persons, property or domestic animals by failure to observe all the indications in the instruction booklet, and especially the warnings regarding installation, use and maintenance.**

The manufacturer also reserves the right to make any modifications deemed technically or commercially appropriate at any time and under no obligation to give prior notice.

Brand	ONWA	ONWA	ONWA	ONWA
Model	CH100Z	CH145Z	CH200Z	CH380Z
Energy Class	A+	A+	A+	A+
Certification	CE	CE	CE	CE
Yearly Energy Consumption	171kWh / año	194kWh / año	222kWh / año	313kWh / año
Net Volume Refrigerator	-	-	-	-
Net Volume Freezer	100L	145L	200L	380L
No. of Stars	4	4	4	4
Defrosting System	Defrost	Defrost	Defrost	Defrost
Autonomy for Black Out	1440min	1560min	1800min	2400min
Freezing Capacity	10kg/24h	13.5kg/24h	15.5kg/24h	25kg/24h
Climatic Class	T	T	T	T
Noise Level	42dB	42dB	42dB	50dB
Overall Dimensions	545x550x846 mm	705x550x846 mm	910x555x846 mm	1300x705x850 mm
Rated Voltage	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
Rated Current	0.55A	0.55A	0.70A	1.65A

## CE CERTIFICATION

It has been determined that this product complies with the Directive of Low Voltage (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) and the RoHS Directive (2011/65/EU).



Made in P.R. C. - Imported by:  
PROSELCO S.A. C.I.F. A-08347635  
C/ Del oro 37 , PG. IND. SUR 28770 ,  
COLMENAR VIEJO, MADRID, SPAIN





